

SHCHERBAKOVA Anna

Tél : 06.31.49.03.93

Mél : a.shcherbakova@yahoo.fr

Adresse : 19, square Auguste Dupouy

35700 Rennes

Née le 30.05.1980

Nationalité : russe/française



Formation

2016 Thèse de doctorat en études slaves *Eros, corps, sexualité dans la littérature russe contemporaine*, Université des Alpes, Grenoble.

2008 Master de Littératures Mondiales et interculturalité, mention Très Bien, Université de Provence.

2006 Licence de Russe, mention Très Bien, Université de Provence.

2005 Cours de français, Alliance Française, Marseille.

2004 DEA puis 1^{ère} année de thèse, spécialité « Littérature russe. Folklore », Université d'Etat de Petrozavodsk, Russie.

2002 Diplôme de Professeur de langue et littérature russes, mention Très Bien, Université d'Etat de Petrozavodsk, Russie.

Expérience professionnelle : enseignement

2015-2018	Chargée de cours , Université Rennes 2. Cours de langue en Lansad et en Licence.
2014 -2015 Avril-mai 2014	Professeur de russe , Lycée Emmanuel Mounier, Grenoble. Lycée Camille Vernet, Valence.
2013-2015	Chargée de cours , LANSAD, Université Stendhal, Grenoble.
Dec. 2013	Formatrice de russe et coordinatrice pédagogique , Formation continue, Maison des Langues, Grenoble. Stage intensif de russe commercial à l'intention du personnel de l'hôtellerie de luxe.
2011-2013	ATER , Université Rennes 2. Disciplines enseignées : Thème, Expression orale et écrite, Langue économique, Traduction scientifique.
2010-2011	Chargée de cours , LANSAD, Université Stendhal, Grenoble. Chargée du tutorat des étudiants en licence au département de russe, Université Stendhal, Grenoble.
2008-2010	Lectrice , Université Stendhal, Grenoble. Disciplines enseignées : Grammaire, Thème, Traduction instantanée, Compréhension et expression orales et écrites, Géographie russe, Accentuation, Analyse littéraire, Russe pour les non spécialistes.

2009-2010	Professeur de russe , Collège Aimé Césaire (Grenoble).
2008	Tutorat des étudiants en licence, Université de Provence.
2002 à 2004	Assistante au laboratoire de recherche du Département de Littérature russe: saisie et correction des manuscrits de Dostoïevski, Université d'Etat de Petrozavodsk, Russie.
2001	Professeur de littérature et langue russes , Lycée N°6, Petrozavodsk.

Expérience professionnelle : traduction

Traduction en russe du texte de l'**audioguide** pour :

Musée de la Grande Chartreuse ;

Château de Fontainebleau (Appartements du Pape) ;

Musée de Montmartre (exposition permanente et temporaire) ;

Musée de Bonaparte ;

Caves Byrrh (dont traduction d'un document audiovisuel) ;

Caverne Chauvet etc.

Langues parlées : russe (langue maternelle) ; français (bilingue) ; anglais (intermédiaire).

Intérêts : littérature, cinéma, art, pédagogie.

Publications :

«Elena Schwarz». *Le dictionnaire universel des créatrices*, Paris : Editions Des femmes-A.Fouque, 2013, T.3, p.3908.

«Roman d'amour: parler d'amour à la russe ». *Chroniques slaves : Le XXe siècle revisité*, Université Stendhal-Grenoble 3 : CESC, 2009, N°5, p. 147-160.

«Specifika devič'ego rukopisnogo rasskaza kak tipa formul'nogo ljubovnogo povestvovanija». *Problemy detskoj literatury i fol'klor*, Petrozavodsk: Ed. Petrozavodskij gosudarstvennyj universitet, 2009, p. 259-269.

A paraître :

«Érotizm i materinstvo v tvorčestve Mihaila Šiškina». *Akty konferencii Znakovye imena sovremennoj russkoj literatury : Mihail Šiškin*, Cracovie (accepté).

« Littérature de jeunesse soviétique au féminin: entre vraisemblance et conformité idéologique ».

En préparation :

«Le mythe de la Belle au bois dormant dans la prose contemporaine russe ».

«Corps maternel comme objet du désir thanatique chez des héros de la littérature russe contemporaine ».

Eros, corps, sexualité dans la littérature russe contemporaine (thèse de doctorat).

Interventions :

nov. 2016 – Colloque international *Sentio, ergo sum : Corps, perception de soi et identité dans la culture russe*, INALCO, Paris.

mai 2016 – Conférence internationale *Znakovye imena sovremennoj russkoj literatury*, Université Jagiellonski, Cracovie.

dec. 2015 – Séminaire de Master *Le corps dans la culture russe* (org. C. Géry), INALCO, Paris.

nov. 2014 – Journée d'études *Les femmes en Russie : Mythes et représentations aux XXe et XXIe siècles* dans le cadre du projet trisannuel *Femmes en Russie (XVIIIe-XXIe siècles)*, ENS-Lyon.

juin 2014 – Journée d'études d'ILCEA, Université Stendhal, Grenoble.

2009-2013 – Journée d'études annuelle des doctorants slavissants, Université Grenoble-3, Lyon-3.

mai 2012 - Journée d'études *Littérature et culture de jeunesse dans le monde russe : enjeux et héritage*, Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand.

déc. 2011 – Colloque international *Fabrique du soviétique dans les arts et la culture : construire/déconstruire l'homme nouveau en URSS*, Sorbonne Nouvelle, Paris.

mai 2010 – Journée d'études *Les femmes en Russie au tournant du XXI siècle*, Université Stendhal, Grenoble.

mai 2009 – Journée doctorale *Les Etats-Unis par delà le mur*, Université Charles de Gaulle, Lille.

Auditions au poste de Maître de conférences :

mai 2017 – Université Toulouse Jean-Jaurès.

mai 2017 – Université Paris-Sorbonne.